

Lunacekas dok. pamatteksts ir uz 4 lapām.

Iztulkoju tikai bīstamākos punktus un pievienoju juristu komentārus no

<http://www.turtlebayandbeyond.org/2014/homosexuality/the-full-lunacek-report-with-comments/>

Punkts ziņojum ā	Tulkojums (tulkojumu veicis cilvēks, kas pārzina angļu valodu, bet nav profesionāls tulks un nav profesionāls jurists, iespējamas atkāpes no oficiālā tulkojuma, kad tāds parādīsies; tulkots ir apstiprinātais teksts, komentāri rakstīti par “ceļveža” pirmo variantu, tomēr būtiskas atšķirības tekstā netika atrastas, tāpēc komentāri pilnībā atbilst arī apstiprinātajam variantam)	Komentārs
A	Horizontālās aktivitātes “Ceļveža” (Roadmap) ieviešanai	
A (i)	Komisijai būtu jāstrādā, lai saglabātu esošās tiesības visā savā darbā, un visās jomās, kurās kompetenta, integrējot jautājumus, kas saistīti ar LGBTI personu pamattiesībām, visos attiecīgajos pasākumos - piemēram, izstrādājot turpmākās politiskās nostādnes un priekšlik vai pārtraugot ES likumu ieviešanu;	<p>Šis iespējams ir VISRADIKĀLĀKAIS un bīstamākais šī ziņojuma punkts, ņemot vērā tā “horizontālo” (t.i. dokuments jāņem vērā izstrādājot jebkuru citu dokumentu Eiropas Savienībā) dabu. Mazticams, ka tie, kuri balsoja PAR, ir pilnībā izpratuši šī punkta ietekmi.</p> <p>“Mainstreaming” (integrēt) nozīmē, ka visiem un ikvienam dokumentam, kas tiek pieņemti EU līme jātiekt vērtētiem no šī viena skatu punkta – vai tie ietekmē LGBT jautājumu veicināšanu. Šāda attieksme LGBT lobijiem dāvās unikālu pozīciju – LGBT lobijiem de facto piederēs veto tiesības uz jebkuriem ES normatīvajiem aktiem ES līmenī!! Ne vienai citai sociālajai grupai Eiropā šobrīd NAV veto tiesību...</p> <p>Kopumā šāds “integrēšanas” mehānisms var tikt</p>

		izmantots, lai radītu nepiedienīgus kompromisus likumdošanā vai arī grautu citu sociālo grupu tiesības, piemēram tradicionālās ģimenes.
A (iv)	Komisijai un Dalībvalstīm jāveicina regulāra būtisku un salīdzināmu datu par LGBT personu situāciju ES vākšana sadarbībā ar nozīmīgākajām aģentūrām un Eurostat, vienlaicīgi ievērojot personas informācijas aizsardzības likumus.	Kāpēc gan tikai par LGBT personu stāvokli? Bez tam jānodrošinās pret “pseidozinātnisku” homofīlu “pētījumu” izmantošanu turpmākajā politikā izstrādā.
C	Nediskriminācija nodarbinātībā	
C (i)	Komisijai jāpievērš īpaša uzmanība seksuālajai orientācijai , monitorējot Direktīvas 2000/78/EC (galvenais politiku veidojošais dokuments vienādas attieksmes nodarbinātībā veidošanai) ieviešanu, un gendera identitātei , monitorējot Direktīvas 2006/54/EC (galvenais politiku veidojošais dokuments vienādas attieksmes pret vīrieti un sievieti nodarbinātībā veidošanai) ieviešanu.	Daudz nozīmīgāk patreizējā situācijā būtu koncentrēties uz citiem jautājumiem, galvenokārt ģimenei draudzīgu darba vietu izveides veicināšanai. Precēti vecāki ar maziem bērniem ir pakļauti dubultam spiedienam, kas ļoti bieži netiek ņemts vērā. Un vēl – tieši ģimenes ar bērniem ir tās, kas sniedz vislielāko ieguldījumu kopējā labumā (common good). Vēlreiz uzsveram – šis “Ceļvedis” pilnībā fokusējās uz vienas niecīgas sociālās grupas interešu izcelšanu pilnībā ignorējot kopējo labumu (common good).
C (ii)	Kopā ar kompetentām aģentūrām, Komisijai jāizveido vadlīnijas, kas noteiktu, ka <i>transgender un intersex</i> personas ir jāsaprot kā dzimums (sex) Direktīvas 2006/54/EC kontekstā.	Šis punkts nav piemērojams, jo visas transgender personas ir vai nu vīrieši vai sievietes, kamēr intersex personām dzimums nav viennozīmīgi nosakāms. Tādēļ ar to saliekot abas nesavienojamās lietas līdzvērtīgā līmenī tiek demonstrēta intelektuāla aprobežotība.
C (iii)	Vienlīdzību uzraugošās institūcijām jānodrošina LGBTI personu, kā arī arodbiedrību un nodarbinātos pārstāvošo organizāciju informēšana par viņu tiesībām.	Kāpēc tikai LGBTI? Un pārējos?
D	Nediskriminācija izglītībā	
D (i)	Komisijai jānodrošina vienlīdzības un diskriminācijas uz seksuālās orientācijas un dzimuma	Ikviens piekritīs, ka izglītībai jāveicina visu cilvēku

	(gender) identitātes pamatiem novēršanas veicināšanu visās jaunatnes un izglītības program	<p>vienlīdzības ideju izplatīšana, bet vai to cenšas panākt šis punkts?</p> <p>Nav nekāda pamata uzskatīt, ka homoseksualitāte un heteroseksualitāte ir vienādas. Mēs nevaram noliegt, ka vienas uzvedības rezultāts ir sugas iznīkšana, kamēr attiecības starp sievieti un vīrieti noved pie pēcnācēju dzimšanas, kas ir nozīmīgs cilvēces sociāls mērķis.</p> <p>Kāpēc gan jaunatne būtu jāaudzina tā, lai viņa ticētu absurdam apgalvojumam par seksuālo orientāciju līdzvērtību?</p>
E	Nediskriminācija veselībā	<p>Pieņemot īpašas ārstniecības vajadzību homoseksuāliem cilvēkiem, tiek atzīts, ka LGBTI personu grupa ar paaugstinātu veselības risku, tomēr nez vai ir adekvāti risināt šādu cilvēku problēmas dokumentu, kurš pieder pie PAMATTIESĪBAS nosakošo dokumentu grupas.</p>
E (ii)	Komisijai jāturpina strādāt ar Pasaules Veselības organizāciju, lai izslēgtu dzimumu (gender) identitātes traucējumus (<i>disorder</i>) no “garīgo un uzvedības traucējumu saraksta” un lai nodrošinātu to pārklasificēšanu par ne-patoloģiju. (<i>ensure non-pathologising</i>) mainot Starptautiskā Slimību Klasifikatora 11.versiju (ICD-11)	<p>Politiska iejaukšanās zinātniskos jautājumos??</p> <p>ziņojumā nav sniegta nekāda zinātniska pamatojuma šādai politiskai rīcībai.</p> <p>Un – ja tā tomēr ir “disorder” jeb traucējumi, kāpēc to neklasificēt kā patoloģiju?</p>
F	Nediskriminācija preču un pakalpojumu pieejamībā	
	Komisijai jāpievērš īpaša uzmanība transpersonu nodrošināšanai ar vienādu pieeju precēm pakalpojumiem, monitorējot Direktīvas 2004/113/EC (ievieš vienādas attieksmes principu sievietēm un vīriešiem piekļuvei precēm un pakalpojumiem) ieviešanai.	<p>Transpersonas ir vai nu vīrieši vai sievietes, kuri izvēlējušies īpatnu dzīvesstilu, līdz ar to viņiem nepieciešama īpaša uzmanība. Tajā pat laikā dīvam ka netiek pievērsta uzmanība vienīgajiem tiešām nevienlīdzīgās attieksmes apdraudētajiem – inters</p>

		<p>personām (kurām nav iespējams precīzi definēt dzimumu ģenētisku noviržu dēļ)</p>
H	Pilsonība, ģimenes un pārvietošanās brīvība	<p>Šīs tēmas iekļaujas JURI komitejas kompetencē. JURI komiteja šī dokumenta sagatavošanas procesā tika aicināta konsultēt.</p> <p>Procedūra, ar kādu šis dokuments ir ticis bīdīts caur Eparlamentam, ir ļoti savāda. Sākotnēji Parlamenta tika informēts par LIBE (pilsoņu brīvības) komitejas nolūku sagatavot ziņojuma uzmetumu par LGBT tēmu, tomēr ziņojuma ievirze netiek atklāta. Vēlāk atklājās, ka ziņojums pārklājas ar vairāku citu Parlamenta komisiju kompetencēm, tomēr tās netika aicinātas konsultēt (varbūt tāpēc, ka neatbalstītu LIBE izstrādāto saturu?)</p> <p>Noslēgumā ziņojums tiek virzīts Parlamentā uz balsošanu BEZ DEBATĒM.</p> <p>Šī ir īstā procedūra, lai panāktu, ka EP deputāti apstiprina dokumentu, no kura zina tikai virsraksts. Šādu procedūru pieļaušana stipri iedragā Eiropas Parlamenta kā nopietna politiski atbildīga spēka reputāciju.</p>
H (i)	Komisijai jāizstrādā Vadlīnijas , lai nodrošinātu, ka Direktīva 2004/38/EC (par EU pilsoņu pārvietošanos) un Direktīva 2003/86/EC (par ģimeņu tiesībām atklaapvienoties (reunificācija) tiktu ieviestas, ņemot vērā visu formu ģimeņu (<i>all forms of families</i>), kas likumiski atpazīstamas dalībvalstu likumos, tiesībās.	<p>Kad tiek izsludinātas vadlīnijas, Komisijai jāņem vērā likumdošanas, kas tiek citēta (šajā gadījumā Direktīva 2004/38/EC un 2003/86/EC). Vadlīnijas NAV likumi, tāpēc nevar mainīt izpratni par Direktīvu saturu.</p> <p>Abās Direktīvās ir iekļauta definīcija “ģimenes locekļiem”. Komisija un CJEU interpretējot šīs</p>

		<p><u>direktīvas, ir saistītas ar šo definīciju saturu.</u></p> <p>Direktīvās iekļautā definīcija neatbilst definējuma šajā tekstā: “visu formu ģimeņu (<i>all forms of families</i>), kas likumiski atpazīstamas dalībvalstu likumos” .</p> <p><u>Līdz ar to šis punkts var tikt saprasts, kā aicinājums Komisijai APZINĀTI NEPAREIZI TULKOT EU NORMATĪVOS AKTUS.</u></p> <p>Šāda rekomendācijas, pat ja tā nav tieši pretlikumīga, PILNĪBĀ pārkāpj Eiropas Parlamenta paša noteikto ētikas kodeksu.</p>
H (ii)	Komisijai jāierosina veikt savstarpējo atzīšanu visu civilā statusa dokumentu ietēmēm/sekām (<i>should make proposals for the mutual recognition of the effects of all civil status documents</i>) visā EU teritorijā, lai mazinātu diskriminējošās likumiskās un administratīvās barjeras pilsoņiem un viņu ģimenēm, kas izmanto savas tiesības brīvi pārvietoties.	<p>Punkta pirmajā redakcijā pie “visiem civilā statusa dokumentiem” bija paskaidrots, ka tie būtu: “iekļaujot reģistrētās partnerības, laulības un likumisko dzimuma atzīšanu”. Apstiprinātajā redakcijā šis paplašinājums ir izņemts un punkts kļuvis vispārīgāks, tomēr tas tik un tā attiecas uz iepriekš minētajiem... (tulkotāja piezīme)</p> <p><u>Interesanti, ka Dalībvalstis tiek aicinātas nevis atzīt civilā statusa dokumentus kā tādus (t.i. Viņu autentiskumu), bet gan šo dokumentu sekas (“effects”).</u></p> <p>Lai arī ne pārāk skaidri izteikts, tomēr šīs rekomendācijas tālejošais mērķis ir <u>izveidot principu, kura rezultātā Dalībvalstij A jāatzīst par laulību viendzimuma “laulība”, kas noslēgta Dalībvalstī B, pat tādā gadījumā, ja Dalībvalstī A viendzimuma “laulības” likumdošanā neeksistē.</u></p> <p>Šāda rekomendācija pieprasa, ka Dalībvalstij A būtu</p>

		likumiski jāatzīst citā valstī noslēgtās partnerības, laulības un iespējams jādod tām tādas pat tiesības kā Dalībvalstī A noteiktas laulībām.
H (iv)	Dalībvalstīm, kuras pieņēmušas likumdošanu par kopdzīvi, reģistrētām partnerattiecībām vai laulību viendzimuma personu starpā jāatzīst līdzīgi noteikumi, kas pieņemti citās Dalībva	<u>KĀ KAUT KAS TĀDS VAR TIKT IEKĻAUS EU LĪMENA “CELVEDĪ”???</u> <u>Tas NAV EU kompetencē. Dalībvalstis ir pilnīgi pastāvīgas izlemt vai viņas ieviesīs viendzimuma “laulības” vai “civillaulības”. Un pilnīgi noteikti tās ir brīvas noteikt, vai vēlas atzīt citu valstu viendzimuma “civillaulības” vai “laulības”. TĀ IR EKSKLUZĪVA DALĪBVALSTU KOMPETENCE!!!</u>
I	Izteikšanās un pulcēšanās brīvība	
I (i)	Dalībvalstīm jānodrošina, ka tiesības uz izteikšanās un pulcēšanās brīvību ir garantētas, jo attiecībā uz praida gājieniem un līdzīgiem pasākumiem, nodrošinot, lai šie pasākumi notiek likumīgi un garantējot efektīvu drošību to dalībniekiem.	Šis punkts rada īpašas priekšrocības geju “praida gājieniem” salīdzinājumā ar citiem pulcēšanās veidiem. Formulējums rada priekšstatu, ka vai nu geju “praidi” ir kaut kas īpaši izcils, vai arī bīstami nonivelē pārējo pilsoņu tiesības.
I (ii)	Dalībvalstīm jāaturas pieņemt tādus likumus, kā arī jāpārskata jau esošie likumi, kuri ierobežo izteikšanās brīvību, saistītu ar seksuālo orientāciju un dzimumu identitāti (gender identity).	Arī šis punkta mērķis ir radīt ĪPAŠAS privilēģijas LGBTI kopienai, kuru izteikšanās brīvībai esot jābūt “mažk ierobežotai” kā pārējiem cilvēkiem. Tāpat šāds punkts var ierobežot Dalībvalstu iespējas pieņemt likumus nepilngadīgū aizsardzībai pret homoseksuālo propagandu vai iesaistīšanu homoseksuālās darbības vai samaitāšanu. Vēl vairāk – šī rekomendācija neievēro Dalībvalstu ekskluzīvo kompetenci pašai noteikt savus likumus un ir jājautā, kā gan šāds punkts var tikt iekļauts ES līmeņa “ceļvedī”.
I (iii)	Komisijai un Eiropas Padomei jāuzskata, ka dalībvalstis, kuras pieņem likumus, kas ierobežo izteikšanās brīvību uz seksuālās orientācijas un dzimumidentitātes pamata, neievēro pamatvērtības, uz kurām dibināta Eiropas Savienība, un jārikojas atbilstoši.	Tātad, ikviena Dalībvalsts, kas pieņem “ likumus, kas ierobežo izteikšanās brīvību uz seksuālās orientācijas un dzimumidentitātes pamata” būs jāuztver kā tāda, kas pārkāpj Art.7 no ES Līguma (art.7 TEU) un pret to jāvēršas Līgumā noteiktās procedūras ietvaros ??? <u>Šis absurda noteikums ir jāuztver kā mēģinājums</u>

		<u>mainīt ES Līguma noteikumu nozīmi ar nesaistošas EP rezolūcijas, kas pieņemta parlamentā ar vienkāršu vairākumu, palīdzību.</u> Šim tekstam nav vietas “ceļvedī”. Vienīgais veids, kā ieviest šādas sankcijas, ir iegūt visu Dalībvalstu piekrišanu un mainīt ES Līgumu. Tāpat arī šis punkts, kā daudzi citi, neievēro principu, ka visiem pilsoņiem ir tiesības uz VIENĀDU aizsardzību.
J	Naida runa un naida noziegumi	
J (iv)	The Fundamental Rights Agency (FRA) jānodrošina palīdzība dalībvalstīm, uzlabojot viņu salīdzināmās informācijas apkopojumu par homofobiskiem un transfobiskiem naida noziegumiem.	FRA ir vairākkārt veikusi manipulātīvus un nezinātniskus “pētījumus” par Lgbt tēmu, nav saprotams, kādā veidā šāda institūcija varētu palīdzēt Dalībvalstīm.
J (v)	Dalībvalstīm jāreģistrē un jāizmeklē naida noziegumi pret LGBTI personām, kā arī jāpiemēro krimināllikums, aizliedzot kuldīšanu uz naidu balstoties uz sksuālās orientācijas un dzimumidentitātes pazīmēm.	Krimināllikumi ir ekskluzīva dalībvalstu kompetence, tālab šāds ieteikums nedrīkst tikt iekļauts ES “ceļvedī” ieteikumā ATKAL tiek pārkāptas visu cilvēku tiesības uz VIENĀDU aizsardzību, līdz ar to “ceļvedis” nonāk pretrunā ar ES Līguma Art.7
L	Paplašināšanās un ārējās aktivitātes	
L (ii)	Komisijai, <i>the European External Action Service, the EU Special Representative for Human Rights</i> un Dalībvalstīm sistemātiski jālieto Padomes Vadlīnijas, lai popularizētu un aizsargātu iespēju visām LGBTI personām izbaudīt visas cilvēktiesības, kā arī sniegt vienotu pozīciju, atbildot uz šo tiesību neievērošanu.	Atkal – kāpēc tikai LGBTI tiešības?